|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Tantárgy neve: A fordítás alapjai** | **Kódja:**  **NBB\_GE103G4** | **Kreditszáma: 4** |
| A tanóra típusa: **szem.** száma: **4** | | |
| A számonkérés módja: **gyj.** | | |
| A tantárgy tantervi helye: **2. félév** | | |
| Előtanulmányi feltételek: *-* | | |
| **Tantárgyleírás:**  A kurzus célja elsősorban az idegen nyelvi tudás fejlesztése. A hallgatók tanfordításokon és általános jellegű (főleg német-magyar irányú) autentikus szövegek fordításán keresztül megismerik a magyar-német nyelvpárban érvényesülő interferenciajelenségek elkerülésének technikáit és a legfontosabb átváltási műveleteket.  **Az oktatás nyelve: német** | | |
|  | | |
| **Kötelező olvasmányok:**   * Klaudy Kinga/Salánki Ágnes: Német-magyar fordítástechnika. Nemzeti Tankönyvkiadó: Budapest, 1997. * Autentikus német újságcikkek   **Ajánlott olvasmányok:**   * Baksay Sarolta [u.a.]: Stolpersteine, Fallgruben. Springreiten ins Deutsche. Ein Übersetzungstraining für Fortgeschrittene. Nemzeti Tankönyvkiadó: Budapest, 1998. * Emericzy Tibor: A fordítás alapjai. Idegennyelvi Továbbképző Központ: Budapest, 1980. * Horváth Éva: Übersetzen aus dem Deutschen ins Ungarische. Nemzeti Tankönyvkiadó: Budapest, 2003. * Zalán Péter: Német fordítóiskola. Corvina: Budapest, 1997. | | |
|  | | |
| **Tantárgy felelőse: Dr. Murányiné dr. Zagyvai Márta dr.univ., doktorandusz** | | |
| **Tantárgy oktatásába bevont oktató(k): Dr. Murányiné dr. Zagyvai Márta dr.univ., doktorandusz, dr. Harsányi Mihály PhD, Varga Éva doktorandusz, dr. Fáy Tamás PhD, Szabó Martina** | | |